



First Sunday in Lent

El primero domingo de la cuaresma

March 10, 2019 – Lent 1

Pastor Matt Behmer
(323) 395-8062

cristoreylutheran.com
pastor@cristoreylutheran.com

Welcome to Cristo Rey

It's a big step to walk into a new church! We are glad you came. If you are looking for a place to learn more about God's Word, grow in your faith, and be connected to other Christians, please visit us again soon.

Guide to Today's Worship

The order for today's service is printed in the service folder. Much of our service is designed to be responsive between the pastor and the congregation. The pastor will lead the sections marked **(P)**. You are invited to join in the sections marked **(C)**.

For Your Convenience

Restrooms are in the back of our church, behind the altar area. They are accessible through our rear entrance near the parking lot. Children are always welcome in our worship services. However, if a child needs a quick break there is a nurse located in the back of our narthex near the main entrance. If there is any way we can assist you, please ask our usher.

Spiritual Services

To serve you and our community, we offer a variety of spiritual services. These include catechism, counseling, visits to the sick and hospitalized, baptisms and quinceañera worship services. These spiritual services are available at no cost. Please speak with Pastor Matt to learn more.

El tema para hoy

Jesucristo vino a este mundo para vivir y morir como nuestro sustituto. Llevó la vida perfecta que por causa del pecado no podemos llevar y murió en nuestro lugar, sufriendo el castigo de todos nuestros pecados. Con su vida perfecta e inocente muerte nos da la victoria sobre el pecado, la muerte y el gran tentador, el diablo.

Today's Flowers Provided By:
Congregation

Today's Snacks Provided By:
Angela Colin & Family

Worship Acknowledgements:

Lessons from Holy Bible, New International Version®, NIV®
Copyright ©1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.® Used by
permission.

Liturgy and hymns taken from Christian Worship: A Lutheran
Hymnal and Oramos Cantando: We Pray In Song. Reprinted
with permission under One License A-726822.

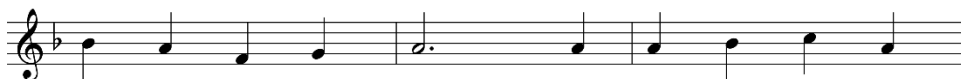
OPENING HYMN

Lord, Who throughout These Forty Days

En tu cuaresma, oh Salvador



1. Lord, who through - out these for - ty days For
 2. As you with Sa - tan did con - tend And
 3. As you did hun - ger and did thirst, So
 1. *En tu cua - res - ma, oh Sal - va - dor, O -*
 2. *Con per - sis - ten - cia y con te - són Lo -*
 3. *Con ham - bre y sed, en o - ra - ción Al -*



us did fast and pray, Teach us to o - ver -
 did the vic - t'ry win, O give us strength in
 teach us, gra - cious Lord, To die to self, and
ras - te en pri - va - ción. A - rre - pen - ti - dos,
gra - ste tú ven - cer. En la Pa - la - bra,
zas - te a - ún la voz. En - sé - ña - nos la ab -



come our sins, And close by you to stay.
 you to fight, In you to con - quer sin.
 on - ly live By your most ho - ly word.
lí - bra - nos De nues - tra per - di - ción.
co - mo tú, Con - cé - de - nos cre - er.
ne - ga - ción Que nos a - cer - ca a Dios.

4. And through these days of penitence,
 And through your Passiontide,
 For evermore, in life and death,
 O Lord, with us abide.

4. *En estos días de ayunar*
Y en los de tu pasión,
Por siempre habita, buen Señor,
En nuestro corazón.

5. Abide with us that, when this life
 Of suffering is past,
 An Easter of unending joy
 We may attain at last!

5. *En nuestra vida cuaresmal*
Prepáranos, Señor,
Para la Pascua en que sin fin
Canemos tu loor.

INVOCATION

P: In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

C: **Amen.**

P: The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit be with you.

C: **And also with you.**

CONFESSION AND ABSOLUTION

P: Beloved in the Lord: let us draw near with a true heart and confess our sins to God our Father, asking him in the name of our Lord Jesus Christ to grant us forgiveness.

Amados en el Señor: acerquémonos con corazón sincere y confesemos nuestros pecados a Dios nuestro Padre, pidiéndole en el nombre de Nuestro Señor Jesucristo que nos concede el perdón.

C: **I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts, words, and actions through my fault, through my own fault, through my own most grievous fault.**

Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra y obra por mi culpa por mi propia culpa por mi propia gran culpa

Therefore, I ask God to have mercy on me; forgive me all my sins; and bring me to eternal life.

Por eso ruego a Dios que tenga piedad de mi, perdone todos mis pecados y me lleve a la vida eterna.

Lord, have mer-cy on us. Christ, have mer-cy
on us. Lord, have mer-cy on us. A - men.

P: God, our heavenly Father, has been merciful to us and has given his only Son to be the atoning sacrifice for our sins. Therefore, as a called servant of Christ and by his authority, I forgive you all your sins in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

C: **Amen.**

Dios todopoderosos, nuestro Padre celestial, ha tenido Misericordia de nosotros y nos ha dado a su único Hijo para morir por nosotros. Por tanto como pastor llamado y ordenado por su iglesia, te perdono todos tus pecados en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.

Amén.

PRAYER OF THE DAY

P: Oh todopoderoso y eterno Dios, te rogamos que nos dirijas, santifiques y gobiernes nuestras almas y corazones en los caminos de tus leyes y las obras de tus mandamientos, a fin de que mediante tu protección poderosa seamos defendidos en cuerpo y alma, ahora y siempre; por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo y con el Espíritu Santo, siempre un solo Dios, por los siglos de los siglos.

C: **Amen.**

Lord our strength, the battle of good and evil rages within and around us, and our ancient foe tempts us with his deceits and empty promises. Keep us steadfast in your Word, and when we fall, raise us up again and restore us through your Son, Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever.

FIRST LESSON

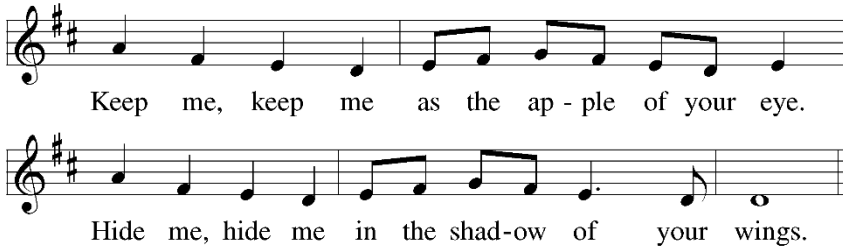
Deuteronomy 26:5-10

⁵Then you shall declare before the Lord your God: “My father was wandering Aramean, and he went down into Egypt with a few people and lived there and became a great nation, powerful and numerous.⁶But the Egyptians mistreated us and made us suffer, subjecting us to harsh labor.⁷Then we cried out to the Lord, the God of our ancestors, and the Lord heard our voice and saw our misery, toil and oppression.⁸So the Lord brought us out of Egypt with a mighty hand and an outstretched arm, with great terror and with signs and wonders.⁹He brought us to this place and gave us this land, a land flowing with milk and honey; ¹⁰and now I bring the firstfruits of the soil that you, Lord, have given me.” Place the basket before the Lord your God and bow down before him.

PSALM OF THE DAY

Psalm 91

Estribillo | Refrain



Keep me, keep me as the ap - ple of your eye.

Hide me, hide me in the shad-ow of your wings.

He who dwells in the shelter of the Most High
will rest in the shadow of the Almighty.

I will say of the LORD,
“He is my refuge and my fortress,
my God, in whom I trust.”

Estribillo | Refrain

You will not fear the terror of the night,
nor the arrow that flies by day.

If you make the Most High your dwelling,
then no harm will befall you,
no disaster will come near your tent.

Estribillo | Refrain

For he will command his angels concerning you
to guard you in all your ways;

they will lift you up in their hands,
so that you will not strike your foot against a stone.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
as it was in the beginning, is now, and will be forever. Amen.

Estribillo | Refrain

SECOND LESSON

Romans 10:8-13

⁸But what does it say? “The word is near you; it is in your mouth and in your heart,” that is, the message concerning faith that we proclaim.⁹If you declare with your mouth, “Jesus is Lord,” and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. ¹⁰For it is with your heart that you believe and are justified, and it is with your mouth that you profess your faith and are saved. ¹¹As Scripture says, “Anyone who believes in him will never be put to shame.” ¹²For there is no difference between Jew and Gentile—the same Lord is Lord of all and richly blesses all who call on him, ¹³for, “Everyone who calls on the name of the Lord will be saved.”

VERSE OF THE DAY

Matthew 4:10b

It is written: “Worship the Lord your God, and serve him only.”

GOSPEL

Luke 4:1-13

¹ Jesus, full of the Holy Spirit, left the Jordan and was led by the Spirit into the wilderness, ²where for forty days he was tempted by the devil. He ate nothing during those days, and at the end of them he was hungry.

³The devil said to him, “If you are the Son of God, tell this stone to become bread.”

⁴Jesus answered, “It is written: ‘Man shall not live on bread alone.’”

⁵The devil led him up to a high place and showed him in an instant all the kingdoms of the world. ⁶And he said to him, “I will give you all their authority and splendor; it has been given to me, and I can give it to anyone I want to. ⁷If you worship me, it will all be yours.” ⁸Jesus answered, “It is written: ‘Worship the Lord your God and serve him only.’”

⁹The devil led him to Jerusalem and had him stand on the highest point of the temple. “If you are the Son of God,” he said, “throw yourself down from here. ¹⁰For it is written: “‘He will command his angels concerning you to guard you carefully; ¹¹they will lift you up in their hands, so that you will not strike your foot against a stone.’”

¹²Jesus answered, “It is said: ‘Do not put the Lord your God to the test.’” ¹³When the devil had finished all this tempting, he left him until an opportune time.

P: This is the Gospel of our Lord.

C: **Praise be to you, O Christ!**

HYMN OF THE DAY

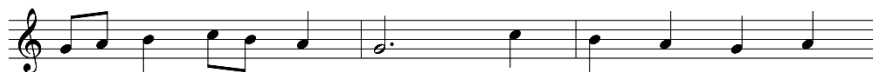
A Mighty Fortress



1. A might - y for - tress is our God, A
 2. No strength of ours can match his might! We
 3. Though hordes of dev - ils fill the land All
 1. Cas - ti - llo fuer - te es nues - tro Dios, De -
 2. Nues - tro va - lor es na - da a - quí, Con
 3. Aun - que de - mo - nios mil es - tén Pron -



sword and shield vic - to - rious, Who breaks the
 would be lost, re - ject - ed. But now a
 threat - 'ning to de - vour us, We trem - ble
 fen - sa y buen es - cu - do. Con su po -
 él to - do es per - di - do; Mas con no -
 tos a de - vo - rar - nos, No te - me -



cruel op - pres - sor's rod And wins sal - va - tion
 cham - pion comes to fight, Whom God a - lone e -
 not, un - moved we stand; They can - not o - ver -
 der nos li - bra - rá En to - do tran - ce a -
 so - tros lu - cha - rá De Dios el Es - co -
 re - mos, por - que Dios Sa - brá có - mo am - pa -



glo - rious. The old sa - tan - ic foe
 lect - ed. You ask who this may be?
 pow'r us. Let this world's ty - rant rage;
 gu - do. Con fu - ria y con a - fán
 gi - do. Es nues - tro Rey Je - sús,
 rar - nos. ¡Que mues - tre su vi - gor



Has sworn to work us woe! With craft and
 The Lord of hosts is he! Christ Je - sus,
 In bat - tle we'll en - gage! His might is
 A - có - sa - nos Sa - tán, Por ar - mas
 El que ven - ció en la cruz, Se - ñor y
 Sa - tán, y su fu - ror! Da - ñar - nos



dread - ful might He arms him - self to fight.
 might - y Lord, God's on - ly Son, a - dored.
 doomed to fail; God's judg - ment must pre - vail!
de - ja ver As - tu - cia y gran po - der;
Sal - va - dor; Y sien - do el so - lo Dios,
no po - drá, Pues con - de - na - do es ya



On earth he has no e - qual.
 He holds the field vic - to - rious.
 One lit - tle word sub - dues him.
Cual él no hay en la tie - rra.
Él triun - fa en la ba - ta - lla.
Por la Pa - la - bra san - ta.

4. God's Word forever shall abide,
 No thanks to foes, who fear it;
 For God, our Lord, fights by our side
 With weapons of the Spirit.
 Were they to take our house,
 Goods, honor, child, or spouse,
 Though life be wrenched away,
 They cannot win the day.
 The Kingdom's ours forever!

4. *Esa Palabra del Señor,*
Que el mundo no apetece,
Por el Espíritu de Dios
Muy firme permanece.
Nos pueden despojar
De bienes, nombre, hogar,
El cuerpo destruir,
Mas siempre ha de existir
De Dios el Reino eterno.

SERMON

Luke 4:1-13

**Paradise Was Lost
 Paradise Was Regained**



APOSTLE'S CREED

I believe in God, the Father almighty, maker of heaven and earth.

Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.

I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. The third day he rose again from the dead. He ascended into heaven and is seated at the right hand of God the Father almighty. From there he will come to judge the living and the dead.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra del Espíritu Santo, nació de la virgen María, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, murió, y fue sepultado. Descendió al infierno. Al tercer día resucitó de entre los muertos. Subió al cielo, y está sentado a la diestra de Dios Padre todopoderoso. De ahí vendrá de nuevo a juzgar a los vivos y a los muertos.

I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

Creo en el Espíritu Santo, la santa iglesia cristiana, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección del cuerpo y la vida eterna. Amén.

OFFERING

The members of Cristo Rey work together to support the work of the Lord in their community and around the world. Visitors should not feel obligated to participate.

PRAYER OF THE CHURCH

The pastor leads the congregation in the prayer of the church.

LORD'S PRAYER

Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours now and forever. Amen.

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre. Venga a nos tu reino. Hágase tu voluntad. Así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas como también perdonamos los que nos ofenden. No nos dejes caer en la tentación más líbranos del mal. Porque tuyo es el reino el poder y la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

CLOSING PRAYER

P: Todopoderoso y misericordioso Dios, nuevamente hemos estado en tu presencia para rendirte adoración, hemos recibido el perdón de nuestros muchos pecados y hemos sido vivificados en la confianza de tu amor en Jesucristo. Te damos gracias por esta gracias inmerecida y te pedimos que nos conserves en la fe hasta que heredemos la salvación eterna; por Jesucristo, nuestro Señor.

Almighty and merciful God, we have again worshiped in your presence and received both forgiveness for our many sins and the assurance of your love in Jesus Christ. We thank you for this undeserved grace and ask you to keep us in faith until we inherit eternal salvation; through Jesus Christ, our Lord.

C: **Amen.**

BLESSING

P: The Lord bless you and keep you.
The Lord make his face shine on you and be gracious to you.
The Lord look on you with favor and give you peace.

C: **Amen.**

CLOSING HYMN

On Eagle's Wings



1 You who dwell in the shel-ter of the Lord, Who a-
2 Snares of the fowl - er will nev - er cap-ture you, And
3 For to his an - gels he's giv - en a com-mand To



bide in his shad-ow for life, Say to the Lord: "My
fam - ine will bring you no fear; Un - der his wings your
guard you in all of your ways; Up - on their hands they will



ref - uge, My rock in whom I trust!"
ref - uge, His faith - ful - ness your shield.
bear you up, Lest you dash your foot a- gainst a stone.

Refrain



And he will raise you up on ea - gles' wings, Bear you on the



breath of dawn, Make you to shine like the sun, And



hold you in the palm of his hand.

